加拉太书

1 我，保罗，成为一名使徒*，不是
由人也不是通过人任命的，而是
由耶稣基督和使他从死里复活的上帝
任命的。
2我和所有和我在一起的兄弟们一
起写信给加拉太各教会。
3愿我们的父上帝和主耶稣赐予你
们恩典与平安。4耶稣为我们的罪恶牺
牲了自己，为的是使我们从我们所生
活的这个邪恶的世界里摆脱出来。这
是父上帝的意愿。5荣耀永远属于他，
阿们！

世上只有一个真正的福音

6我很吃惊，你们竟然这么快就背
弃了通过基督的恩典呼唤你们的上
帝，而去相信另外一个福音。7其
实，那不是真正的福音，而是有些
人在迷惑你们，企图篡改基督的福
音。8但是，即使我们或天使现在对
你们所传的福音与我们过去对你们
所传的福音不同，他也该受到诅
咒。9我们以前就说过，现在再重申
一遍：如果有人向你们传福音，与
你们已接受的福音不同，他就该受
到诅咒。
10这是否听起来好象我在企图赢得
人类或上帝的赞赏呢？或者我是想要
取悦于人呢？如果我是在取悦人的
话，我就不是基督的仆人了。

使徒：受耶稣所选，用特殊的方式来代表他的人。

保罗的权力来自上帝

11兄弟们，我希望你们知道我传给
你们的福音不是凡人的信息，12我不
是从人那里领受到的，也不是由人教
授给我的，而是耶稣基督把它启示给
了我。
13你们已经听说过了我以前在犹太
教中的生活。我曾极力地迫害上帝的
教会，企图毁掉它。14当我信仰犹太
教时，我比大多数的同辈人更能遵守
犹太教规，因为我非常热衷于遵循祖
宗传下来的教导。
15上帝在我出生之前就挑选了我，
在他的恩典中，他召唤我去侍奉他。
16为了让我能在外族人中传播上帝之
子的福音，他决定向我揭示他的儿
子，没有和任何人商讨。17我也没有
去耶路撒冷，见那些比我先做使徒的
人，而是立刻去了阿拉伯，然后返回
大马士革。
18三年后，我才去耶路撒冷与彼
得*相识，并和他在一起呆了两周。
19但是，除了主的兄弟雅各之外，我
没见过其他的使徒。20（我在上帝面
前发誓，我在给你们写这些的时候，
没有撒谎。）21然后，我去了叙利亚
和基利家地区。
22但犹太境内的各基督教会还不认
识我。23他们只是总听人们说：“那
个以前迫害过我们的人，现在却在宣
扬他曾经要摧毁的信仰。”24他们都
因为我而赞美上帝。

彼得：矶法是他的犹太名字。他是耶稣十二个使
徒之一。

其他使徒接受保罗

2 十四年后，我和巴拿巴一起再次
去耶路撒冷，并且还带着提多同
行。2我去那里，是因为上帝给我的
启示。当我和那些领袖们私下会面
时，我向他们说明了我在外族人中传
播的福音，为的是让我的工作不论过
去还是现在，都不会是徒劳的。3结
果，连和我一起去的提多，尽管他是
希腊人，也没有被迫受割礼*。4之所
以要提出这个问题，是因为有些假兄
弟偷偷地混了进来，要监视我们在基
督耶稣里的自由，以便奴役我们。5但
是，我们没有向他们屈服让步，以便
福音的真理能继续与你们同在。

6至于那些有名望的人，（他们的
地位高低，对于我来说，没有区别，
在上帝面前，人人平等。）他们对我
和我的信息没增添任何东西。7相
反，他们说，我受到向非犹太人传播
福音的委托，就如彼得受到向犹太人
传播福音的委托一样。8因为使彼得
成为犹太人使徒的上帝，也使我成为
非犹太人的使徒。9所以在教会里有
名望的领袖，雅各、彼得和约翰，承
认了上帝交给我的权力。并且与巴拿
巴和我握手作为结盟的标志。他们还
同意我们去向非犹太人传教，他们去
向犹太人传教。10他们只要求我们记
住去帮助穷人。我不仅愿意这么做，
而这正是我渴望要做的事。

保罗揭露彼得的错误

11但是，当彼得来到安提阿时，由
于他的错误行为，我当面反对了他。
12因为在雅各派的人到来之前，他与
非犹太人一起吃饭，但是当这些人到
来时，他就退缩了，不再与非犹太人
来往了。因为他害怕那些主张非犹太
人必须接受割礼的人。13彼得是个伪
君子，其他的犹太人也效仿他的虚
伪，连巴拿巴在某种程度上也受到了
他们的影响。14当我看到他们没有遵
循福音的真理时，就当众对彼得说：
“如果你，一个犹太人，都象非犹太
人一样而不象犹太人那样生活，你怎
么能强迫非犹太人去遵守犹太人的习
俗呢？”

15我们生为犹太人，不属于“非犹
太罪人”。16但我们还知道，一个人
与上帝和好，不是靠遵守律法*，而
是靠对耶稣基督的信仰，所以我们把
信仰寄托在耶稣基督身上，以便我们
通过信仰基督，而不是因为我们遵守
律法，得以跟上帝和好。

17但是，如果我们得以和上帝和
好，但却被人发现象非犹太人罪
人，这是不是意味着基督助长罪恶
呢？18当然不是！如果我重建自己已
毁掉的，那我才是罪人。19我通过律
法死于律法，以便我能为上帝而
活。我和基督已经一起被钉死在十
字架上了。20所以，现在活在我体内
的不再是我本人，而是基督。我凭
信仰生活在上帝之子之中，他爱
我，并为我牺牲了自己。21我没有拒
绝上帝的恩典，因为，如果通过律
法能得以和上帝和好，那么基督就
白死了！

上帝的祝福来自祈祷

3 愚蠢的加拉太人啊！是谁迷惑了
你们？尽管耶稣基督被公开地钉
死在十字架上，在你们眼前就象一副
清楚的画面！2我只问你们一件事：
你们是通过遵守律法，还是通过听到
并相信福音才领受到圣灵的恩赐的
呢？3你们真会这么蠢吗？你们以圣
灵开始了你们生活，现在想要靠自己
的力量来继续它吗？4你们受的那么多
苦白费了吗？但愿不是白费！5上帝赐
给你们圣灵，并在你们中间行奇迹，

割礼：割去包皮。犹太男婴都要受割礼。它是上帝和亚伯拉罕所立的契约的一个标记。

律法：上帝的律法。在摩西律法作了陈述。

是因为你们遵守了律法，还是因为你
们听到、相信福音了呢？
6正如《经》*上谈到亚伯拉罕时
说的那样：“亚伯拉罕*相信上帝。
上帝接受了他的信仰，由此使他与
自己和好。”7所以，你们应该知
道，有信仰的人才是亚伯拉罕的子
孙。8《经》上预言到，上帝会因为
非犹太人的信仰而使其跟自己和好。
他提前向亚伯拉罕宣布了福音：“所
有民族都将通过你得到祝福。”9因
此，那些有信仰的人和有信仰的亚伯
拉罕一道得到祝福。10然而，凡是依
赖律法的人都要受到诅咒。因为
《经》上说：“凡不坚持律法书上
的一切去做的人，都要受到诅
咒。”11现在很清楚，没有人通过律
法而与上帝和好。正如《经》上所
说：“义人*因信仰而得生。”12律法
不是以信仰为基础的，而正如《经》
上所说的那样：“服从律法的人靠律
法而生。”13基督把我们从律法的诅
咒中解救出来，凭的是把他自己置于
在我们原来的位置上，承受那诅咒，
因为《经》上说：“被吊在树上的人*
要受到诅咒。”14基督解救了我们，
为的是要让赐给亚伯拉罕的祝福能通
过基督耶稣赐给非犹太人，以便让我
们通过信也能领受到所应许的圣灵。

律法和承诺

15兄弟们，我举一个日常生活的例
子：人间的契约一经认可，就没有人
能够废除它，或有所增添。16上帝已
向亚伯拉罕和他的子孙许了诺。上帝
没有说“你的子孙们”，（那就会指
许多人，而是说“你的子孙。”仅指
一人，即基督。）17我的意思是说：
四百三十年后才有的律法不能取消已
由上帝批准的契约，也不会取消这应
许。18因为，如果继承依赖于律法，
那它就不会再依赖这应许了。但是，
上帝却通过应许的美德，无偿地把这
继承赐给了亚伯拉罕。
19那么律法的目的是什么呢？律法
的增设是因为罪恶，是为了要把它们
公之于众，直到蒙应许的那位后代
（基督）的到来为止。这律法经中间
人摩西之手通过天使颁布的。20中间
人不只代表一方，然而上帝是仅有的
一方。

摩西律法的意义

21这是不是意味着律法与上帝的应
许相抵触呢？当然不是！如果已颁布
的律法能给人们带来生命，那么，人
靠遵守律法就能与上帝和好了。22但
是《经》上已经宣布整个世界都处在
罪恶的控制之下，以便使上帝的应许
赐给那些把信仰建立在基督耶稣基础
上的人。
23在这信仰来临之前，我们受到了
律法的监护，成了囚徒，直到这将来
临的信仰展示给我们。24所以律法是
我们严厉的监护人，它把我们带到基
督那里，使我们能在信仰的基础上与
上帝和好。25但是，既然这种信仰已
经来临了，我们就不再受到那个严厉
的监护人的控制了。
26通过对基督耶稣的信仰，你们都
成了上帝的儿女，27因为受洗*进入
基督的你们都把基督穿在了身上。
28犹太人和非犹太人之间没有区别，
自由人和奴隶之间没有区别，男人与
女人之间也没有区别，因为你们都在
基督耶稣之中成为一体。29如果你们
属于基督，那么你们就是亚伯拉罕的

《经》：神圣的著作—旧约。

亚伯拉罕：犹太人最受尊重的祖先。

义人：或正义之人。

被吊在树上的人：《申命记》21:22-23说当人因作恶被杀时，他的身体被吊在树上以示羞耻。保罗意为耶稣的十字架就是如此。

受洗或浸礼：希腊语，意为把人或东西短暂的浸入、浸泡或没入水中。

后代，就是承受上帝向亚伯拉罕许下的诺言的继承人。

4 我所说的是：只要这个继承人是个孩子，他和奴隶就没有区别，即便他拥有一切。[2]他在监护人和家仆的保护之下，直到他父亲指定的时刻的到来。（因为他是孩子时，必须服从那些照顾他的人。但当他到了他父亲指定的年龄，他就自由了。）[3]我们也是如此，当我们是“孩子们”时，也受到了属于这个世上的无用的条例奴役，[4]但是当适当的时刻到来时，上帝就派出他的儿子。他为女人所生，生活在律法之下，[5]以便能够解救受律法约束的人，使我们能够成为上帝的孩子。

[6]因为你们是上帝的儿女，上帝就派他儿子的圣灵进入你们的心。圣灵呼喊着“阿爸！”* [7]从此你就不再是奴隶，而是儿子。既然是儿子，上帝也就使你成了他的继承人。

保罗对加拉太基督徒的爱

[8]以前你们不认识上帝时，你们受那些本质上不是“神”的奴役。[9]但是，现在你们认识了上帝，（或者说你们已经被上帝所知。）你们怎么又回头去追随那些软弱无用的规则呢？你们要重做它们的奴隶吗？[10]你们还在恪守某天、某月、某个季节和年分。[11]我为你们担心啊！我担心我为你们的辛劳是徒劳的。

[12]弟兄们，我请求你们，请变得象我一样。我以前也象你们一样。你们没有做过对不起我的事。[13]你们知道，是因为我身体有病，我才有初次向你们传播福音的机会。

[14]尽管我的身体状况对你们是个负担，但是，你们没有鄙视或拒绝我，而是把我当做上帝的天使一样来欢迎我，就仿佛我是基督耶稣本人一样。

[15]那时，你们都非常高兴。现在你们的欢喜都到那里去了？我为你们作证，假如可能的话，那时你们都会把自己的眼睛挖出来给我。[16]那么是否因为我把真理告诉了你们，而成为你们的敌人了呢？

[17]那些人*对你们有极大的兴趣，但是存心不良。是要离间我们，好让你们对他们产生浓厚的兴趣。[18]人们对你们表现出极大的兴趣是件好事，但是只有当动机是好的时候。不论我是否与你们在一起，我总是出于好意。[19]我亲爱的孩子们，因为你们，我将再次经历分娩的痛苦，直到你们变得象基督一样。[20]我很想此时此刻与你们在一起，改变我的语气，因为我不知道该如何对待你们。

夏甲与撒拉之例

[21]我要问问你们这些愿意生活在律法之下的人，你们难道没有听过律法说的吗？[22]它说，亚伯拉罕有两个儿子，一个是女奴生的，一个是自由女子生的。[23]女奴生的儿子是在自然状况下分娩，而自由女子的儿子却是上帝应许的结果。

[24]这些是有寓意的，这两个女人代表两个契约。一个来自西乃山*，生的孩子注定是奴隶。[25]这个契约就是夏甲，代表位于阿拉伯的西乃山，象征当今的耶路撒冷，因为她和她的儿女们都生活在奴役之中。[26]然而，天堂的耶路撒冷是自由的。她是我们的母亲。[27]因为《经》上说：

“欢笑吧，不能生育、没有孩
　　子的妇女，
欢呼吧，你们这些从未经历
　　过产痛的人，
因为被遗弃女人的孩子要比结
　　婚女人的孩子多得多。”

阿爸即“父亲。

那些人：假老师。他们干扰加拉太的信徒。

西乃山：上帝在赐给了摩西律法。

28现在，兄弟们，你们就象以撒
一样，是上帝应许的儿女。29但
是，就象当初在自然状况（从肉
体）出生的孩子迫害借圣灵*（力
量）出生的孩子一样，现在还是如
此。30但是《经》上是怎么说的
呢？“把女奴和她的儿子赶走，因
为女奴的儿子不能与自由女子的儿
子一同做继承人。”31因此，兄弟
们，我们不是女奴的儿女，我们是
自由女子的儿女。

保持你们的自由

5 基督解放了我们，为了让我们
能生活在自由里。因此要坚定
不移，不要再受律法的羁绊和奴
役。2听着，，我，保罗告诉你们，
如果你们通过受割礼重返律法，那
么基督对于你们来说就没有任何价
值！3我再宣布一遍，凡是允许自己
受割礼的人，就必须遵守全部律
法。4那些企图通过律法得以和上帝
和好的人，就使自己与基督疏远
了，并自绝于上帝的恩典。5但是，
凭着信仰，我们迫切地等待着在上
帝面前得以称义，我们在圣灵之中
满怀信仰地盼望着。6因为在基督
耶稣之中，一个人是否受到割礼并
不重要，重要的是通过爱表现出来
的信仰。
7你们一直跑的很好，是谁阻止了
你们服从真理了呢？8这种劝诱不是
来自召唤你们的上帝。9“一点发酵
粉可以发起一整团面。”*10我在主内
相信你们，除了我传授给你们的，你
们不会再接受任何其它观点。但是那
个给你们制造麻烦的人，不论他是
谁，都会受到惩罚的。

圣灵：又被称为上帝之灵、基督之灵和慰藉者。他与上帝和基督合为一体，在世界人民中间从事上帝的事业。

九节：谚语。意为小事（如一点坏的教唆）能造成大问题，或一个人能在整个团体中有坏影响。

11兄弟们，如果我仍然在宣传割礼
的必要性，为什么我还在受迫害呢？
假如我仍然宣传割礼的必要性，那么
对十字架的诽谤也该除去了。12但愿
那些骚扰你们的人不仅受割礼，而且
也受到阉割。
13兄弟们，你们受到了上帝召
唤、生活在自由之中，只是不要让
你们的自由成为你们放纵情欲的借
口，而是要怀着爱心，为彼此服
务。14因为整部律法都总结在“爱人
如爱己”这句话里了。15但是，如果
你们继续尔虞我诈，你们最好当
心，不要同归于尽。

圣灵与人的本性

16所以，我告诉你们：让圣灵去指
导你们的行为，你们就不会去满足罪
恶自我的欲望了。17因为我们的罪恶
自我与圣灵是敌对的，它们势不两
立，使你们不能做你们想做的事情。
18但是你们若由圣灵来引导，就不会
受律法的约束了。
19属于我们罪恶自我的行为是显
而易见的：它们是不道德的性行
为，不洁，放荡，20偶像崇拜，巫
术，仇恨，纷争，嫉妒，愤怒，自
私，争吵，成群结党，21嫉意，酗
酒，淫佚的宴乐和所有类似的事
情。对这些事情，我现在要警告你
们，就象我以前警告过你们的那
样，做这些事情的人将不会承受上
帝的天国。22然而圣灵的产物却是
爱、幸福、和平、耐心、仁慈、美
好、信念、23温柔和自制。这些事
情不会与任何法律相抵触。24属于
耶稣基督的人，已经把他们的罪恶
自我及其激情和欲望一起钉死在十
字架上了。25既然圣灵是我们的新生
的源泉，那么我们就应该让它来引
导我们。26让我们不要自负，不要互
相激怒，不要互相嫉妒。

互相帮助

6 兄弟们，如果你们发现有人犯罪，你们这些属灵的人应该用温和的精神去帮助他改邪归正，同时，你们自己也要当心，不要受到诱惑。[2]要互相承担彼此的重担，这样，你们就遵守了基督的律法。[3]一个一无所知却自以为是的人是在欺骗自己。[4]每个人都应该检查自己的行为，这样他就能为自己的成就而感到骄傲，不拿自己和别人比了。[5]因为每个人都必须承担自己的责任。

[6]受教于上帝信息的人应该和施教的人分享自己所有的好东西。

生命如同种田

[7]不要欺骗自己，上帝不可能受到嘲弄。一个人播什么，就会收什么。[8]在自己罪恶自我里播种的人，会从中收获到毁灭；但在圣灵的田地里播种的人，会从中获得永生。[9]不要厌倦行善，只要我们不松懈，当适当的时刻来临时，就会有收获。[10]因此，只要我们一有机会，我们就要为众人做好事，对待信仰上和我们同是一家人的兄弟们尤其如此。

保罗结束他的信

[11]看看我亲手给你们写的信的字有多大！[12]那些企图强迫你们受割礼的人，为的是要他人（犹太人）接受他们。他们害怕如果他们只追随基督的十字架将会受到迫害。[13]因为甚至那些受了割礼的人自己也没有遵守律法*，可他们却要你们受割礼，以便他们能为你们屈从这种肉体的仪式而夸口。[14]但愿除了我们的主耶稣基督的十字架外，我不会为其它任何事情夸口。对我来说，这个世界已经通过他被钉在十字架上了。对这个世界来说，我已经被钉在十字架上了。[15]是否受到割礼并不重要，重要的是上帝创造了新人。[16]因此，致所有遵守这个条例的人：愿和平、怜悯降临给你们以及上帝的子民以色列。

[17]最后，我请求不要再给我任何麻烦了，因为在我的身体里已经带着耶稣的创伤。

[18]兄弟们，愿我们的主耶稣基督的恩典与你们的精神同在，阿们。

律法：摩西律法。

License Agreement for Bible Texts

World Bible Translation Center
Last Updated: September 21, 2006

These Scriptures:
- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online add space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at distribution@wbtc.com.

World Bible Translation Center
P.O. Box 820648
Fort Worth, Texas 76182, USA
Telephone: 1-817-595-1664
Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE
E-mail: info@wbtc.com

WBTC's web site – World Bible Translation Center's web site: http://www.wbtc.org

Order online – To order a copy of our texts online, go to: http://www.wbtc.org

Current license agreement – *This license is subject to change without notice. The current license can be found at:* http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm

Trouble viewing this file – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from: http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html

Viewing Chinese or Korean PDFs – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from: http://www.adobe.com/products/acrobat/acrrasianfontpack.html